



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 4 November 2020 — No. 140

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lafrenière (Vachon) made a statement to pay tribute to Mr. Anthony Lévis Bégin-Moar, recipient of the Medal of the National Assembly.

Ms. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 25th anniversary of Centre d'action bénévole de Hull.

Mr. Poulin (Beauce-Sud) made a statement to pay tribute to Mr. Michel Poulin, former mayor of Saint-Robert-Bellarmin and former prefect of MRC du Granit.

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to congratulate hockey player Alexander "Alex" Killorn, winner of the Stanley Cup.

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to encourage citizens to purchase the recipe book put together by Québec MNAs to support the organization La Soupière de l'amitié de Gatineau, entitled "Les recettes des parlementaires de l'Assemblée nationale du Québec".

4 November 2020

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) made a statement to underline the work of community organizations in the fight against COVID-19.

Mr. Carmant (Taillon) made a statement to congratulate Mr. Wadii Karfali, award recipient at the Forces AVENIR gala.

Ms. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to encourage citizens to avoid stigmatizing people with mental health conditions.

Ms. Blais (Prévost) made a statement to underline National Caregiver Week.

Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis) made a statement to pay tribute to Mr. George Wong for his volunteering and community involvement.

At 9:51 a.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:03 a.m.

Moment of reflection

Presenting Reports from Committees

Ms. Thériault (Anjou–Louis-Riel), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Culture and Education, which met on 3 November 2020 to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 210, An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne. The report contains amendments to the bill.
(Sessional Paper No. 2062-20201104)

The question was put on the report; in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The report was concurred in on the following vote:

(Division No. **567** in Appendix)

Yeas: **121** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 61 and 174, the President tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 29 October and 3 November 2020 within the framework of special consultations on Bill 68, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans.

(Sessional Paper No. 2063-20201104)

4 November 2020

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following on behalf of Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda-Témiscamingue):

The abstract of a petition on establishing a seniors' home in Rémigny, signed by 3,545 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 2064-20201104)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At 10:42 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:49 a.m.

The Assembly continued the Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Nadeau-Dubois, House Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Sauvé (Fabre), Mr. LeBel (Rimouski), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on caregivers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

4 November 2020

Ms. Perry Mélançon (Gaspé), together with Mr. Derraji (Nelligan), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on government assistance for business owners; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lafrenière, Minister Responsible for Indigenous Affairs, together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly underline the contribution of Indigenous veterans on the occasion of their day, which is 8 November;

THAT it also highlight the courage of the nearly 12,000 First Nations, Métis and Inuit men and women who served during the great conflicts of the 20th century;

THAT it pay tribute to the Indigenous veterans who have served the cause of freedom, justice and respect for human rights;

THAT it recall that this day of commemoration has been observed throughout Canada since 1994;

THAT it emphasize the fact that the Indigenous and Inuit peoples have had to overcome more challenges than others to wear a uniform because they have had to learn a new language, adapt to cultural differences and move away from their communities;

THAT it take this opportunity to acknowledge and thank the Indigenous peoples who protected our freedom and rights during the wars and for their contribution to Canada's military efforts;

4 November 2020

THAT, lastly, it observe a minute of silence to honour those who lost their lives.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **568** in Appendix)

Yeas: **121** Nays: **0** Abstentions: **0**

At the request of the President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Derraji (Nelligan), together with Mr. Marissal (Rosemont), Ms. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the bonuses paid to Investissement Québec managers and employees; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Caire, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 66, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake public hearings within the framework of special consultations on Bill 70, An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression;

4 November 2020

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 46, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions.

ORDERS OF THE DAY

At 11:11 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11:20 a.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 3 November 2020, on the motion moved by Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, that Bill 67, An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions, do now pass in principle.

At 1:00 p.m., Ms. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

4 November 2020

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, was adjourned in the name of Ms. Charbonneau (Mille-Îles).

The proceedings resumed at 3:00 p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition, moved:

THAT the National Assembly acknowledge that the pandemic and its many impacts have significantly increased the level of distress among Quebecers, whether they be seniors deprived of contact with their loved ones, young people deprived of places to socialize, families and entrepreneurs affected by an unexpected source of economic insecurity, health workers or women who bear an increased mental load as a result of all the upheaval;

THAT it recognize that despite the recent announcements, mental health resources are struggling to meet all the needs within reasonable time frames, be they for access to adult and child psychiatrists or psychologists who can treat anxiety, distress and serious mental illness;

THAT it affirm the need to hold a societal debate on the issue of access to mental health care and to initiate this debate soon in the National Assembly, in collaboration with subject matter experts;

4 November 2020

THAT the Assembly ask the four parliamentary group House leaders to meet in a timely manner to set up a non-partisan special parliamentary committee to hear from experts on mental health issues, in particular in the context of the pandemic, and to make recommendations to support the Government's short- and mid-term actions to carefully determine the scope of the problem, evaluate best practices from around the world, raise public awareness of the magnitude of the problem and engage civil society so that everyone does their part to help people around them who are vulnerable;

THAT the independent Members be able to take part in the committee's proceedings;

THAT the special parliamentary committee report to the National Assembly not later than 18 February 2021, unless the committee decides otherwise;

THAT, lastly, the Assembly call on the Government to continue its efforts by allocating all the necessary resources so that people who require psychotherapy to recover can receive it without financial hurdles and within similar time frames in both private practice and the public sector.

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; 53 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; 31 minutes 52 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 11 minutes 23 seconds to the Second Opposition Group; 10 minutes 15 seconds to the Third Opposition Group; and 1 minute 30 seconds to each independent Member. However, if only one independent Member takes part in the debate, that Member's speaking time is 2 minutes. Within this framework, any time not used by an independent Member or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

4 November 2020

The debate being concluded, the question was put on the motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 20 October 2020, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **569** in Appendix)

Yeas: **46** Nays: **73** Abstentions: **0**

At 5:03 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 5:07 p.m.

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Ms. Laforest, Minister of Municipal Affairs and Housing, that Bill 67, An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Ms. Rizqy (Saint-Laurent).

4 November 2020

At 6:00 p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 5 November 2020 at 9:40 a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

4 November 2020

APPENDIX

Recorded Divisions

On the report from the Committee on Culture and Education:

(Division No. 567)

YEAS - 121

Allaire (CAQ)	Émond (CAQ)	LeBel (CAQ)	Proulx (CAQ)
Anglade (QLP)	Fitzgibbon (CAQ)	(Champlain)	(Berthier)
Arcand (QLP)	Fontecilla (QS)	Lecours (CAQ)	Provençal (CAQ)
Arseneau (PQ)	Fortin (QLP)	(Lotbinière-Frontenac)	Reid (CAQ)
Asselin (CAQ)	Foster (CAQ)	Lecours (CAQ)	Richard (PQ)
Bachand (CAQ)	Fournier (IND)	(Les Plaines)	Rizqy (QLP)
Barrette (QLP)	Gaudreault (PQ)	Leduc (QS)	Roberge (CAQ)
Bélanger (CAQ)	(Jonquière)	Lefebvre (CAQ)	Robitaille (QLP)
Benjamin (QLP)	Ghazal (QS)	Legault (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bérubé (PQ)	Girard (CAQ)	Leitão (QLP)	Rouleau (CAQ)
Birnbaum (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Lemay (CAQ)	Rousselle (QLP)
Blais (CAQ)	Girard (CAQ)	Lemieux (CAQ)	Roy (PQ)
(Prévost)	(Groulx)	Lessard-Therrien (QS)	(Bonaventure)
Blais (CAQ)	Girault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Roy (CAQ)
(Abitibi-Ouest)	Groncin (CAQ)	(Chauveau)	(Montarville)
Bonnardel (CAQ)	Guilbault (CAQ)	Lévesque (CAQ)	Samson (CAQ)
Boulet (CAQ)	Guillemette (CAQ)	(Chapleau)	Sauvé (QLP)
Boutin (CAQ)	Hébert (CAQ)	Maccarone (QLP)	Schneeberger (CAQ)
Bussière (CAQ)	Hivon (PQ)	Marissal (QS)	Simard (CAQ)
Caire (CAQ)	Isabelle (CAQ)	Martel (CAQ)	Skeete (CAQ)
Campeau (CAQ)	Jacques (CAQ)	Massé (QS)	St-Pierre (QLP)
Carmant (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	McCann (CAQ)	Tanguay (QLP)
Caron (CAQ)	Jolin-Barrette (CAQ)	Melançon (QLP)	Tardif (CAQ)
Charbonneau (QLP)	Julien (CAQ)	Ménard (QLP)	(Lavolette-Saint-Maurice)
Charest (CAQ)	Kelley (QLP)	Montpetit (QLP)	Tardif (CAQ)
Charette (CAQ)	Labrie (QS)	Nadeau-Dubois (QS)	(Rivière-du-Loup-Témiscouata)
Chassé (CAQ)	Lachance (CAQ)	Nichols (QLP)	Thériault (QLP)
Chassin (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Ouellet (PQ)	Thouin (CAQ)
Ciccone (QLP)	Laforest (CAQ)	Ouellette (IND)	Tremblay (CAQ)
D'Amours (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Perry Mélançon (PQ)	Weil (QLP)
Dansereau (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Picard (CAQ)	Zanetti (QS)
David (QLP)	Lamontagne (CAQ)	(Soulanges)	
Derraji (QLP)	Lamothe (CAQ)	Polo (QLP)	
Dorion (QS)	Lavallée (CAQ)	Poulin (CAQ)	
Dubé (CAQ)	LeBel (PQ)	Proulx (CAQ)	
Dufour (CAQ)	(Rimouski)	(Côte-du-Sud)	

4 November 2020

On the motion moved by Ms. D'Amours, Minister Responsible for Indigenous Affairs, together with Mr. Kelley (Jacques-Cartier), Ms. Massé, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Ouellette (Chomedey) and Ms. Fournier (Marie-Victorin):

(Division No. 568)

(Identical to Division No. 567)

4 November 2020

On the motion moved by Ms. Anglade, Leader of the Official Opposition:

(Division No. 569)

YEAS - 46

Anglade (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Marissal (<i>QS</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Massé (<i>QS</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Arseneau (<i>PQ</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Roy (<i>PQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Ghazal (<i>QS</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Bonaventure</i>)
Benjamin (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>QS</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Labrie (<i>QS</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Ciccone (<i>QLP</i>)	(<i>Rimouski</i>)	Perry Mélançon (<i>PQ</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)	Leduc (<i>QS</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Zanetti (<i>QS</i>)
Derraji (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Richard (<i>PQ</i>)	
Dorion (<i>QS</i>)	Lessard-Therrien (<i>QS</i>)	Rizqy (<i>QLP</i>)	
Fontecilla (<i>QS</i>)	Maccarone (<i>QLP</i>)	Robitaille (<i>QLP</i>)	

NAYS - 73

Allaire (<i>CAQ</i>)	Dubé (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Poulin (<i>CAQ</i>)
Asselin (<i>CAQ</i>)	Dufour (<i>CAQ</i>)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)
Bachand (<i>CAQ</i>)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	(<i>Côte-du-Sud</i>)
Bélanger (<i>CAQ</i>)	Fitzgibbon (<i>CAQ</i>)	Lamothe (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	Foster (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	(<i>Berthier</i>)
(<i>Prévost</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>CAQ</i>)	Provençal (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	(<i>Lac-Saint-Jean</i>)	(<i>Champlain</i>)	Reid (<i>CAQ</i>)
(<i>Abitibi-Ouest</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	(<i>Groulx</i>)	(<i>Lotbinière-Frontenac</i>)	Rouleau (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>CAQ</i>)	Girault (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Boutin (<i>CAQ</i>)	Gronin (<i>CAQ</i>)	(<i>Les Plaines</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Campeau (<i>CAQ</i>)	Hébert (<i>CAQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Simard (<i>CAQ</i>)
Carmant (<i>CAQ</i>)	Isabelle (<i>CAQ</i>)	Lemieux (<i>CAQ</i>)	Skeete (<i>CAQ</i>)
Caron (<i>CAQ</i>)	Jacques (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Charest (<i>CAQ</i>)	Jeannotte (<i>CAQ</i>)	(<i>Chapleau</i>)	(<i>Laviolette-Saint-Maurice</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Chassé (<i>CAQ</i>)	Julien (<i>CAQ</i>)	(<i>Chauveau</i>)	(<i>Rivière-du-Loup-Témiscouata</i>)
Chassin (<i>CAQ</i>)	Lachance (<i>CAQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Thouin (<i>CAQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lacombe (<i>CAQ</i>)	McCann (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>CAQ</i>)
Dansereau (<i>CAQ</i>)	Laforest (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	
		(<i>Soulanges</i>)	